



PROVISIONAL
A/38/PV.86
11 January 1984
ARABIC



الأمم المتحدة الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة والثمانين

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الأربعاء، ٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣، الساعة ١٠ / ٣٠

الرئيس: السيد ايويكا (بنما)

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة: تقرير اللجنة الرابعة [١٨] (تابع)

المعلومات المرسلة بمقتضى المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم المتحدة عن الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي: تقرير اللجنة الرابعة [١٠٢]

أنشطة المصالح الأجنبية، الاقتصادية وغيرها، التي تعرقل تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة في ناميبيا وفي سائر الاقاليم الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية والجهود الرامية الى القضاء على الاستعمار والفصل العنصرى والتعيز العنصرى في الجنوب الافريقي: تقرير اللجنة الرابعة [١٠٣]

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية. وينبغي ارسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات
Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,
room DC2-0750,2 United Nations Plaza
مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة
من المحضر.

تنفيذ الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالأمم المتحدة اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة : تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : تقرير اللجنة الرابعة [١٠٤ و ١٢٥]

برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبي للجنوب الافريقي : تقرير اللجنة الرابعة [١٠٥]
التسهيلات الدراسية والتدريسية والمعروضة من الدول الأعضاء لصالح سكان الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي : تقرير اللجنة الرابعة [١٠٦]

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة : [١٨] (تابع)

- (أ) تقرير اللجنة الخاصة
- (ب) تقرير الأمين العام
- (ج) مشروعا القرارين
- (د) تقرير اللجنة الخامسة
- (هـ) رسالة من النرويج
- (و) رسالة من استراليا

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٠٥

البند ١٨ من جدول الأعمال (تابع) ، البند ١٠٢ ،

١٠٣ ، ١٠٤ و ١٢ (تابع) و ١٠٥ ، ١٠٦

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة : تقرير اللجنة الرابعة (A/38/612)

المعلومات المرسله بمقتضى المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم المتحدة عن الأقاليم غير

المتمتعة بالحكم الذاتي : تقرير اللجنة الرابعة (A/38/608 و Corr.1)

أنشطة المصالح الأجنبية ، الاقتصادية وغيرها ، التي تعرق تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة في ناميبيا وفي سائر الأقاليم الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية والجهود الرامية الى القضاء على الاستعمار والفصل العنصرى والتمييز العنصرى في الجنوب

الافريقي : تقرير اللجنة الرابعة (A/38/582 و Corr.1)

تنفيذ الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالأمم المتحدة اعلان منح الاستقلال

للبلدان والشعوب المستعمرة : تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعى : تقرير اللجنة الرابعة

(A/38/609)

برنامج الأمم المتحدة التعليمى والتدريبى للجنوب الافريقي : تقرير اللجنة الرابعة (A/38/610)

التسهيلات الدراسية والتدريبية والمعروضة من الدول الأعضاء لصالح سكان الأقاليم غير

المتمتعة بالحكم الذاتي : تقرير اللجنة الرابعة (A/38/611)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اعتذر لاعضاء الجمعية العامة

عن التأخر في بدء اجتماع هذا الصباح . وكان ذلك راجعا الى الحاجة الى اجراء بعض

التصويبات في النصين الفرنسى والاسبانى من تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ١٨ من

جدول الاعمال (A/38/612) .

قدم السيد يوسف (بلغاريا) مقرر اللجنة الرابعة ، تقارير تلك اللجنة
(A/38/612) ، A/38/608 ، Corr.1 و A/38/582 ، Corr.1 ، A/38/609 ، A/38/610 ،
(A/38/611) ، ثم تكلم كما يلي :

السيد يوسف (بلغاريا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أقدم للجمعية العامة للنظر ستة من تقارير اللجنة الرابعة فيما يتعلق على التوالي بالبنود ١٨ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١٢ ، ١٠٥ ، ١٠٦ من جدول الأعمال . ونظرا لأن تلك التقارير واضحة في حد ذاتها ، فاني سأوضح فقط العناصر الرئيسية الواردة في بعض من تلك التوصيات .

يتعلق التقرير الأول (A/38/612) بتلك الأقاليم التي لم تغطها بنود أخرى من جدول الأعمال ، والتي تناولتها اللجنة تحت البند ١٨ من جدول الأعمال . ويرد في التقرير تسعة مشاريع قرارات وأربعة مشاريع توافق آراء وثلاثة مشاريع مقررات . وتتعلق مقترحات تلك المشاريع المقدمة من اللجنة الرابعة بالآتي : الصحراء الغربية ، وجزر كوكس (كيلنج) وتوكيلاو ، ويتكيرن ، وسانت هيلانة وساموا الامريكية ، وغوام ، وبرمودا ، وجزر فرجن البريطانية ، وجزر كايمان ، ومونتسيرات ، وجزر تركس وكايكوس ، وجزر فرجن التابعة للولايات المتحدة ، وجبل طارق ، وروني ، وأنغويلا .

(السيد يوسيفوف ، مقرر
اللجنة الرابعة)

ورغم أن معظم الأقاليم السابق ذكرها صغير من حيث الحجم وعدد السكان ، ومعزول جغرافيا وموارده محدودة ، فإن غالبية أعضاء اللجنة الرابعة قد أعربوا عن تأييدهم للأحكام الأساسية للإعلان ، ومؤداهما أن هذه العوامل ينبغي ألا تؤخر بأي حال من الأحوال هذه الأقاليم عن ممارسة حقها غير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال . وبنا على ذلك فإن الجمعية العامة تؤكد من جديد الانطباق التام لإعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة على تلك الأقاليم ، وحق سكانها في أن يتاح لهم تقرير وضعهم السياسي مستقبلا وفقا للإعلان . وتحت الجمعية العامة أيضا الوكالات المتخصصة وغيرها من مؤسسات منظومة الأمم المتحدة على تكثيف جهودها لتعجيل تقدم الحياة الاجتماعية والاقتصادية في تلك الأقاليم .

وفيما يتعلق بالصحراء الغربية ، أعرب الأعضاء عن عميق تقديرهم لرئيس اللجنة الرابعة لجهوده البناءة والمشاورات الواسعة النطاق التي أجراها ، وللتعاون الذي قدمته الأطراف المعنية إلى الرئيس ، مما مكن اللجنة من التوصل إلى نص يتوافق الآراء بشأن هذا الاقليم ، على النحو الوارد في التقرير ، بوصفه مشروع القرار الأول والتصويبات . أما فيما يتعلق بالمنشآت والقواعد العسكرية في غوام وپرمودا وجزر تركس وكايكوس وسانت هيلانة ، فإن الجمعية العامة تؤكد من جديد اقتناعها الشديد بأن الدول القائمة بالادارة ينبغي أن تكفل ألا تعوق تلك القواعد والمنشآت العسكرية سكان تلك الأقاليم عن ممارسة حقهم في تقرير المصير والاستقلال . وفي هذا الصدد ، تحت الجمعية العامة الدول المعنية القائمة بالادارة على اتخاذ كل التدابير اللازمة للامتناع تماما لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة .

وفيما يتعلق بمسألة جزر اقليم المحيط الهادئ والمشمول بالوصاية ، قررت اللجنة الرابعة ، دون اعتراض ، اعتماد اقتراح الرئيس بأن تقر اللجنة الرابعة عدم اتخاذ أي اجراء في هذه المرحلة فيما يتعلق بمشروع القرار المقدم من اللجنة الخاصة في الوثيقة (A/38/23 (Part VI)/Add.1 ، الفصل ١٨ ، الفقرة ١٠) .

وان تلاحظ الجمعية العامة مع التقدير ، استمرار تعاون الدول المعنية القائمة
بالادارة ، فانها تؤكد من جديد الأهمية الحيوية لايفاد بعثات تابعة للأمم المتحدة التي
تلك الأقاليم الصغيرة ، لتمكين الأمم المتحدة من الاطلاع على نحو تام على الأحوال السائدة
في تلك الأقاليم .

وكما يرد في التقرير ، فان اللجنة الرابعة توصي أيضا بأن تحيط الجمعية العامة
مع الارتياح باستقلال بروني الوشيك .

ويتعلق التقرير الثاني الوارد في الوثيقة (Corr.1 وA/38/608) بالبند ١٠٢ من
جدول الأعمال الخاص بالمعلومات المرسله بمقتضى المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم
المتحدة عن الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي . وتوصي اللجنة الرابعة ، من بين أمور
أخرى ، بأن تؤكد الجمعية العامة من جديد أنه في حالة عدم وجود مقرر صريح من الجمعية
العامة خلاف ذلك ، ينبغي للدول المعنية القائمة بالادارة أن تواصل احالة المعلومات
المتعلقة بالأقاليم المعنية .

ويتعلق التقرير الثالث ، الوارد في الوثيقة (Corr.1 وA/38/582) بالبند ١٠٣ من
جدول الأعمال بشأن أنشطة المصالح الأجنبية الاقتصادية وغيرها ، التي تعرقل تنفيذ
اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة . وضمن أحكام أخرى ، تدين الجمعية
العامة أنشطة المصالح الأجنبية الاقتصادية والمالية وغيرها ، التي تستغل الموارد الطبيعية
والبشرية للأقاليم المستعمرة ، وتطلب مرة أخرى الى كل الحكومات أن تتخذ التدابير اللازمة
لوضع حد لتلك الأنشطة التي تتعارض مع مصالح سكان هذه الأقاليم .

وفي مقرر منفصل بشأن الترتيبات والأنشطة العسكرية التي تضطلع بها الدول
الاستعمارية في الأقاليم الخاضعة لادارتها والتي قد تعوق تنفيذ اعلان منح الاستقلال
للبلدان والشعوب المستعمرة ، توصي اللجنة الرابعة الجمعية العامة بأن تدين كل
الترتيبات والأنشطة العسكرية في الأقاليم المستعمرة التي تحرم الشعوب المعنية من حقها
في تقرير المصير والاستقلال .

ويتعلق التقرير الرابع الوارد في الوثيقة (A/38/609) بالبندين ١٠٤ و ١٢ من جدول الأعمال ، أي " تنفيذ الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالأمم المتحدة لإعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة " . وترجو الجمعية العامة ، ضمن أحكام أخرى ، من المنظمات المعنية أن تقدم أو أن تواصل تقديم ، على سبيل الاستعجال ، كل المساعدة المعنوية والمادية الممكنة للشعوب المستعمرة التي تكافح في سبيل التحرر من الحكم الاستعماري .

وتكرر الجمعية العامة الاعراب عن اقتناعها بوجوب أن تمتنع الوكالات المتخصصة وغيرها من مؤسسات وهيئات منظومة الأمم المتحدة عن اتخاذ أي تدبير يمكن أن ينطوي على الاعتراف بشرعية سيطرة نظام جنوب افريقيا العنصري على ناميبيا أو على دعم لهذه الشرعية . وفي نفس الاطار فان الجمعية العامة تدين بشدة استمرار التعاون بين صندوق النقد الدولي وجنوب افريقيا على نحو يمثل تجاهلا لقراراتها المتكررة التي تدعو الى خلاف ذلك ، وعلى وجه الخصوص منح قرض قدره ١١ من بلايين دولارات الولايات المتحدة الى جنوب افريقيا في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ ، تحديا للقرار ٢/٣٧ .

ولذلك تدعو الجمعية صندوق النقد الدولي الى الغاء القرض ووضع حد لهذا التعاون .

ويتعلق التقرير الخامس الوارد في الوثيقة (A/38/610) ببرنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي ، تحت البند ١٠٥ من جدول الأعمال . بينما تعرب الجمعية العامة عن تقديرها لكل اولئك الذين دعموا البرنامج بتقديم المساهمات والمنح الدراسية أو تخصيص اماكن في مؤسساتهم التعليمية ، تناشد مرة أخرى جميع الدول والمؤسسات والمنظمات والأفراد تقديم المزيد من الدعم المالي وغيره الى البرنامج من أجل ضمان استمراره وتوسعه .

ويتعلق التقرير الأخير الوارد في الوثيقة (A/38/611) بالتسهيلات الدراسية والتدريبية المعروضة من الدول الأعضاء لصالح سكان الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي ، تحت البند ١٠٦ من جدول الأعمال . واذ تعرب الجمعية العامة عن تقديرها للدول الأعضاء التي أتاحت منحا دراسية لصالح سكان الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي ، تدعو جميع الدول الى تقديم أو مواصلة تقديم عروض سخية بتسهيلات دراسية وتدريبية لصالح سكان الأقاليم .

وكما ذكرت في البداية فقد اقتضت هذه الملاحظات الاستدلالية على تناول بعض العناصر الاساسية الواردة في توصيات اللجنة ، وينبغي ان يفهم بوضوح ان أى اغفال لا يمس بأية حال أهمية أو مغزى الاحكام المعنية .

وأود باسم اللجنة الرابعة أن اوجه عناية الجمعية العامة الى هذه التقارير . وأخيرا ، أود أن اشكر رئيس اللجنة الرابعة ، السفير على التركي ممثل الجماهيرية العربية الليبية ، لقيادته الحكيمة لأعمال اللجنة وللتعاون البناء الذى قدمه لي في الاضطلاع بواجباتي بوصفي مقررا للجنة الرابعة . وأود أيضا أن اعرب عن امتناني لكل أعضاء اللجنة الرابعة الذين تعاونوا معي اثناء هذه الدورة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اذا لم يكن هناك اقتراح

بموجب المادة ٦٦ من النظام الداخلى ، سأعتبر ان الجمعية العامة قد قررت عدم مناقشة تقارير اللجنة الرابعة .

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اذن ستقتصر البيانات على

تعليل التصويت .

لقد أوضحت مواقف الوفود فيما يتعلق بمختلف توصيات اللجنة الرابعة في

اجتماعات اللجنة وهي مثبتة في المحاضر الرسمية ذات الصلة .

أود ان اذكر الاعضاء بأن الجمعية العامة قررت في الفقرة ٧ من مقررها ٤٠١ / ٣ ،

انه عند بحث مشروع القرار نفسه في لجنة رئيسية وفي جلسة عامة ، ينبغي للوفد ، بقدر

الامكان ، ان يعلل تصويته مرة واحدة ، أى اما في اللجنة أو في الجلسة العامة ، ما لم

يكن تصويت ذلك الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته في اللجنة .

كما أود ان اذكر الاعضاء ايضا بأنه وفقا للمقرر ٤٠١ / ٣ ، يقتصر تعليل

التصويت على ١٠ دقائق وينبغي ان تدلي به الوفود من مقاعدها .

وسننظر الآن في التقرير الأول للجنة الرابعة الوارد في الوثيقة (A/38/612)

تحت البند ١٨ من جدول الاعمال ، والذي يتعلق بفصول تقرير اللجنة الخاصة المعنية

بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة المتصلة بأقاليم معينة

لا تشملها بنود أخرى من جدول الأعمال .

تبدأ الجمعية الآن في البت في مختلف توصيات اللجنة الرابعة . ومنتقل الى

مشاريع القرارات التسعة التي اوصت بها اللجنة الرابعة في الفقرة ٢٦ من تقريرها

(A/38/612) .

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الأول المعنون " مسألة الصحراء الغربية "

دون اعتراض ، هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟

• اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٣٨ / ٤٠) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الثاني المعنون " مسألة ساموا الأمريكية " دون اعتراض . هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٤١ / ٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الثالث المتعلق بمسألة غوام دون اعتراض . هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو ونفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٤٢ / ٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الرابع المتعلق بمسألة برمودا دون اعتراض . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو ونفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الرابع (القرار ٤٣ / ٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الخامس المعنون " مسألة جزر فرجن البريطانية " دون اعتراض . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو ونفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الخامس (القرار ٤٤ / ٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : تبت الجمعية الآن في مشروع القرار السادس المعنون " مسألة جزر كايمان " . لقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار هذا دون اعتراض . هل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار السادس (القرار ٤٥ / ٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار السابع المعنون " مسألة مونتسيرات " دون اعتراض . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع القرار السابع (القرار ٤٦/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يتعلق مشروع القرار الثامن بمسألة جزر تركس وكايكوس . وقد اعتمدته اللجنة الرابعة دون اعتراض . هل لسي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع القرار الثامن (القرار ٤٧/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار التاسع معنون " مسألة جزر فرجن التابعة للولايات المتحدة " . وقد اعتمدته اللجنة دون اعتراض . هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع القرار التاسع (القرار ٤٨/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : والآن ، ادعوا الجمعية

الى ان تنتقل الى مشاريع توافق الآراء التي أوصت بها اللجنة الرابعة في الفقرة ٢٧ من تقريرها A/38/612 .

ان مشروع توافق الآراء الاول معنون " مسألة جز كوكس (كيلينغ) " . وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع توافق الآراء الاول هذا دون اعتراض . فهل لي ان اعترض ان الجمعية ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع توافق الآراء الاول .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اما مشروع توافق الآراء الثاني

فيتناول مسألة توكيلاو . وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع توافق الآراء الثاني دون اعتراض . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع توافق الآراء الثاني .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يتناول مشروع توافق

الآراء الثالث مسألة بيتكيرن . وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع توافق الآراء الثالث دون اعتراض . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع توافق الآراء الثالث .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يتعلق مشروع توافق

الآراء الرابع بمسألة جبل طارق . وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع توافق الآراء الرابع هذا دون اعتراض . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع توافق الآراء الرابع .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ننتقل بعد ذلك الى

مشاريع المقررات التي أوصت بها اللجنة الرابعة في الفقرة ٢٨ من تقريرها . ويتناول مشروع المقرر الأول مسألة سانت هيلانة .

وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

نتيجة التصويت :

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الأخضر ، تشاد ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ساحل العاج ، جامايكا ، الاردن ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، اوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية

السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زيمبابوي .

المعارضون : المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية .

المتنعون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، جزر القمر ، الدانمرك ، دومينيكا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، كينيا ، ليبيريا ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، بابوا غينيا الجديدة ، البرتغال ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، ساموا ، جزر سليمان ، السويد ، تركيا .

اعتمد مشروع المقرر الأول بأغلبية ١١٤ صوتا مقابل صوتين وامتناع ٣١ عن

التصويت * .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : يتناول مشروع المقرر الثاني مسألة بروني . وقد اعتمدت مشروع المقرر هذا دون تصويت . فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو .
اعتمد مشروع المقرر الثاني .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : يتعلق مشروع المقرر الثالث

بمسألة انغيلا .

لقد اعتمدت اللجنة مشروع المقرر هذا دون تصويت . فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

* بعد ذلك أبلغ وفدا الجمهورية العربية السورية وغامبيا ، انهما كانا

ينويان التصويت مؤيدين .

اعتمد مشروع المقرر الثالث .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد اختتمت الجمعية الآن بحثها لتقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ١٨ من جدول الأعمال .
والآن ، ستنظر الجمعية في تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ١٠٢ من جدول الأعمال المعنون " المعلومات المرسله بمقتضى المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم المتحدة عن الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي . (الوثيقة A/38/608 و Corr.1) ستصوت الجمعية الآن على مشروع القرار الذى اوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ٨ من تقريرها .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

نتيجة التصويت :

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية- الاشتراكية السوفياتية) ، كندا ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ،

الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ،
 ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، جامايكا ،
 اليابان ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية -
 الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية
 العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ،
 ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ،
 منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ،
 النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا
 غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ،
 رومانيا ، رواندا ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ،
 سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ،
 العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
 جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ،
 سورينام ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، توغو ، ترينيداد
 وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية -
 الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية
 السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون
 المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ،
 فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ،
 زمبابوى .

المعارضون : لا أحد .

المتنعون : فرنسا ، باراغواى ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
 وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٤٧ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٤ عن التصويت
(القرار ٤٩/٣٨)*

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : لقد اختتمت الجمعية

العامة بحثها للبند ١٠٢ من جدول الأعمال .

سننتقل الآن الى تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ١٠٣ من جدول الأعمال
المعنون " أنشطة المصالح الأجنبية والاقتصادية وغيرها ، التي تعرقل تنفيذ اعلان
منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة في ناميبيا وفي سائر الاقاليم الواقعة
تحت السيطرة الاستعمارية والجهود الرامية الى القضاء على الاستعمار والفصل
العنصرى والتمييز العنصرى في الجنوب الافريقي* . (Corr.1, 2 و A/38/582)
ستبت الجمعية أولا في مشروع القرار الذى اوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ٩
من تقريرها .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

نتيجة التصويت .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ،
استراليا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ،
بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ،
بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية -
الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا
الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ،

* بعد ذلك أبلغ وفد المغرب الجمعية العامة بأن جهاز التصويت لم
يسجل صوته المؤيد . وأبلغ وفد الجمهورية العربية السورية الامانة العامة بأنه كان
ينوى التصويت مؤيدا .

الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ساحل العاج ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : بلجيكا ، كندا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، لكسمبرغ ، هولندا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الاسريكية .

الممتنعون : النمسا ، الدانمرك ، فنلندا ، فرنسا ، اليونان ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، ليسوتو ، ملاوى ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، السويد .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٢٩ صوتا مقابل ٧ أصوات وامتناع ١٦ عن التصويت.

(القرار ٥٠ / ٣٨) *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذى أوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ١٠ من تقريرها .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

نتيجة التصويت :

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، أنغولا ، الارجننتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بربادوس ، بليرز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الاخضر ، تشاد ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ،

* بعد ذلك أبلغ وفد الجمهورية العربية السورية الامانة العامة بأنه كان ينوى التصويت مؤيدا ؛ كما أبلغ وفد جمهورية المانيا الاتحادية الامانة العامة انه كان ينوى ان يمتنع عن التصويت .

فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ،
غانا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ،
هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران
(جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ساحل العاج ، جامايكا ،
الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية
الشعبية) ، لبنان ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ،
مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ،
موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ،
نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ،
بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ،
رومانيا ، رواندا ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ،
سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ،
العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
جزر سليمان ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ،
تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ،
اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية
المتحدة ، جمهورية الكامرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا
المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ،
فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : بلجيكا ، كندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ،
ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، المملكة المتحدة
لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة
الأمريكية .

الممتنعون : استراليا ، النمسا ، الدانمرك ، فنلندا ، اليونان ،
 ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ليسوتو ، ملاوى ، نيوزيلندا ،
 النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، سوازيلند ، السويد .
اعتمد مشروع المقرر بأغلبية ١٢٣ صوتا مقابل ١٠ أصوات وامتناع ١٦ عن

التصويت * .

* بعد ذلك أبلغ وفد الجمهورية العربية السورية الامانة العامة انه

كان ينوى التصويت مؤيدا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : اعطي الكلمة لممثل بوتسوانا الذي يرغب في تعليق تصويته .

السيد ليستدي (بوتسوانا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : رغم ان وفدي قد صوّت لصالح القرارين الواردين في الوثيقة A/38/582 فاننا نود ان نبدي تحفظات بشأن الجزاءات الاقتصادية وحظر النفط . وينبغي الا يؤول هذا على انه تأييد من بلادى لجنوب افريقيا بل على انه انعكاس للأحوال الخارجة عن ارادتنا السائدة في تلك المنطقة من الجنوب الافريقي .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : قد اختتمت الجمعية العامة نظرها في البند ١٠٣ من جدول الأعمال .

وننتقل الآن الى تقرير اللجنة الرابعة عن البند ١٠٤ المعنون " تنفيذ الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالأمم المتحدة لاعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة " . والبند ١٢ من جدول الأعمال المعنون " تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي " . تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ٩ من تقريرها (A/38/609) .

طلب اجراء تصويت سجل

اجرى تصويت سجل

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجننتيين ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الاخضر ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ،

جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ،
 فنلندا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية
 الديمقراطية الالمانية ، غانا ، اليونان ، فنلندا ، فنلندا - بيساو ،
 غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ،
 ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، جاميكا ، الاردن ،
 كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ،
 لبنان ، ليريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ،
 ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ،
 المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ،
 النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا
 الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ،
 سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ،
 العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
 الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية
 العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،
 تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية
 المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا
 المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت
 نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زامبابوي .

المعارضون : اسرائيل ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا
 الشالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

المتنمون : استراليا ، النسا ، جزر البهاما ، بلجكيا ، بوليفيا ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الدانمرك ، دومينيكا ، فنلندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، فواتيلا ، ايسلندا ، ايرلندا ، ايطاليا ، ساحل العاج ، اليابان ، ليسوتو ، لكسمبرغ ، ملاوى ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، باراغواى ، البرتغال ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، جزر سليمان ، اسبانيا ، سوازيلند ، السويد .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١١٧ صوتا مقابل ٣ اصوات ، وامتناع ٣٣ عن التصويت

(القرار ٣٨ / ٥١) *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اعطي الكلمة للممثلين الذين

يرغبون في تعليق تصويتهم .

السيدة ناليني (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يود وفد فرنسا

ان يعرب عن تحفظاته القوية ازاء الفقرتين ٩ و ١٠ من مشروع القرار الخاص بتنفيذ الوكالات المتخصصة للاعلان ١٥١٤ (د-١٥) ذلك لأن هاتين الفقرتين تنتقدان بصورة لا مبرر لها عمل المصرف الدولي وصندوق النقد الدولي .

ويود وفد بلادى ان يذكر في هذا الصدد بالأهمية التي يعلقها على مبادئ

عالمية واستقلال الوكالات المتخصصة . ان فرنسا على يقين من ان احترام هذين المبدأين يحقق المصلحة للجميع .

* بعد ذلك ابلغ وفد بوليفيا الامانة العامة بأنه كان ينوى التصويت مؤيدا .

وهذا هو السبب الذي دعا وفد بلادي للامتناع عن التصويت على مشروع القرار هذا .

السيد لمتيدي (بوتسوانا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مع ان وفد بلادي صوت مؤيدا لمشروع القرار الوارد في الوثيقة A/38/609 ، فاننا نتحفظ فيما يتعلق بموقفنا من مسألة علاقة صندوق النقد الدولي بنظام بريتوريا حيث ان وفد بلادي قد امتنع عن التصويت على القرار ٣٢ / ٢ بشأن هذه المسألة الذي اعتمد في ٢١ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٨٢ .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا تكون الجمعية قد انتهت نظرها للبند ١٠٤ من جدول الاعمال القسم هاء الفصل السادس من تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي .

ننتقل الآن لنظر تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ١٠٥ من جدول الاعمال المعنون " برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبي للجنوب الافريقي " المتضمن في الوثيقة A/38/610 .

تبت الجمعية الآن في توصيات اللجنة الرابعة الواردة في الفقرة ٧ من تقريرها . اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار دون اعتراض . هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترفب في ان تحذو نفس الحذو ؟
اعتمد مشروع القرار (القرار ٣٨ / ٥٢) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا تكون الجمعية قد انتهت نظرها للبند ١٠٥ من جدول الاعمال .

والآن ننتقل الى تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ١٠٦ من جدول الأعمال المعنون " التسهيلات الدراسية والتدريبية المعروضة من الدول الأعضاء لصالح سكان الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي " (A/38/611)
 بيتت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ٧ من تقريرها في الوثيقة A/38/611 . وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار دون اعتراض .
 فهل لي ان أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو ونفس الحذو ؟
اعتمد مشروع القرار (القرار ٣٨/٥٣) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : وهذا نكون قد انتهينا من نظر
 البند ١٠٦ من جدول الأعمال .

البند ١٨ من جدول الأعمال (تابع)

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة :

- (أ) تقرير اللجنة الخاصة A/38/23 و A/AC.109/724 و Corr.1 و 725 و 726
 و Corr.1 و 727 و 728 و Corr.1 و 729 الى 736 و 737 و Corr.1 و 738
 و 739 و 740 و Corr.1 و 741 و 742 و 746 و 749 و Corr.1 و 753
 و 754) .
- (ب) تقرير الأمين العام (A/38/555) ؛
- (ج) مشروعا القرارين (A/38/L.33 ، A/38/L.34) ؛
- (د) تقرير اللجنة الخامسة (A/38/696) ؛
- (هـ) رسالة من النرويج (A/38/468) ؛
- (و) رسالة من استراليا (A/38/695) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ننتقل الآن الى مشروع القرارين اللذين تمت دراستهما مباشرة في الجلسات العامة ، وهما الواردان في الوثيقتين A/38/L.33 و A/38/L.34 .

أعطي الكلمة الآن للممثلين الذين يرغبون في تحليل تصويتهم قبل التصويت على مشروع القرارين . وان أقوم بهذا اود ان اذكرهم بقواعد النظام الداخلي في هذا الشأن .

السيد وارد (نيوزيلندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يمثل احد المنجزات البارزة للأمم المتحدة في اسهامها في عطية انهاء الاستعمار . لقد كان هدف هذه المنظمة ولا يزال هو مساعدة الاقاليم التابعة في الحصول على الاستقلال بالطرق السلمية . ومنذ البداية عكفت نيوزيلندا اهمية خاصة على هذا الجانب من اعمال المنظمة . وقد ايدنا القرار ١٥١٤ (د - ١٥) الصادر في ١٩٦٠ ، وعززنا بنشاط تنفيذه في منطقة جنوب المحيط الهادئ . وأحد الاقاليم المتبقية الذي نضطلع بمسؤولية ادارته هو توكيلاو . وقد أوضحت حكومتي ان شعب توكيلاو يمكن ان يضطلع بسيطرة اكبر على اموره حيثما وأينمما أراد ذلك .

ان وفدي يشعر بخيبة الامل لأن مقدي مشروع القرار لم يستطيعوا تقديم مشروع قرار بشأن هذا الموضوع الهام يمكن اعتماده بتوافق الآراء . وكنا نفضل ان يؤكد مشروع القرار A/38/L.33 بقدر اكبر على ضرورة التغيير السلمي . ولا يمكننا ان نقبل فحوى الفقرة ٤ من المنطوق بأن القوة يمكن استخدامها بطريقة شرعية لاجداث تغييرات في الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي . كما لا نقبل الافتراض الوارد في الفقرة ١ بأن وجود القواعد والمنشآت العسكرية في الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي يعوق بالضرورة عطية انهاء الاستعمار . ولدينا تحفظات جادة على هذه النقاط ، ولكننا لكي نعرب عن استمرار التزامنا بهدف انهاء الاستعمار ، فان وفد نيوزيلندا سيعتد لصالح مشروع القرار .

السيد مونتيرو (البرتغال) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان وفدي بلادى ، مثله مثل وفود اخرى ، اعرب في السنوات السابقة عن رأيه بشأن نصوص مطابقة للنص المقترح الآن في الوثيقة A/38/L.33 . ويؤسفنا ان مشروع القرار الحالي لم يأت بتحسين

يسمح لنا بالاقتراب من توافق الآراء الذي يستحقه تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، من اعضاء هذه المنظمة . ان الحاجة الى حماية مبادئ ذات اهمية كالمبدأ الذي يقضي بتفضيل المفاوضات على الكفاح المسلح وكبدأ عالمية هذه المنظمة ، وكذلك عدم ادراج مسائل ليست لها صلة مباشرة بالموضوع قيد البحث ، يدفعان وفدى بلادى مرة اخرى الى ابداء تحفظات على بعض جوانب مشروع القرار A/38/L.33 ولا سيما فيما يتعلق بالفقرات ٤ و ٨ و ١٠ من المنطوق .

ومع ذلك ، وكما حدث في الماضي فان وفد البرتغال سوف يصوت لصالح مشروعى القرارين A/38/L.33 و L.34 نظرا للتأييد القوى من بلدى لحق الشعوب غير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال وهو حق تأتي ممارسته الفعلية والى حد بعيد من نجاح تنفيذ القرار ١٥١٤ (د - ١٥) . ان احد الاهداف الرئيسية لهذه المنظمة هو ان تضمن لجميع شعوب الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي ، بغض النظر عن حجمها أو مستوى تنميتها ، امكانية تقرير مستقبلها في حرية ودون تحيز . لقد احرزت منجزات عظيمة في هذا الميدان ورغم تحفظاتنا على بعض التوصيات لا يمكننا ان نغفل العمل الايجابي الذي قامت به اللجنة الخاصة المعنية بتصفية الاستعمار التي سنستمر في تأييدها . ونحن نقدر بصفة خاصة كل التقدير المجهودات القيمة لرئيسها السفير كروما ممثل سيراليون . ويعاود وفدى بلادى التأكيد على استعدادنا للاسهام الايجابي في جميع المبادرات التي ترمي الى كفالة حق الشعوب المشروع في تقرير المصير .

السيد هاياشي (اليابان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيصوت

وفدى مؤيدا مشروعى القرارين A/38/L.33 و L.34 ، لأننا نؤيد تأييدا راسخا اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، ونأمل في ان يتم تنفيذه على النحو الواجب . ويشيد وفدى بجهود واضعي مشروعى القرارين هذين في محاولة تجنب ادخال مختلف العناصر التي تثير جدلا لا ضرورة له والتي ظهرت في كثير من الاحيان في مشاريع القرارات المتصلة بتصفية الاستعمار ، مما اضطر وفودا كثيرة من بينها وفدى الى الامتناع عن التصويت أو التصويت ضدها .

بيد ان علي ، في الواقع ذاته ان أعرب بأسف عن تحفظ وفدى على بعض أحكام هاتين الوثيقتين . ان وفدى لا يستطيع ان يؤيد بعض اجزاء من تقرير اللجنة الخاصة التي تقرها الفقرة ٥ من منطوق مشروع القرار A/38/L.33 والفقرة ١ من منطوق مشروع القرار A/38/L.34 ولهذا نود ان نعرب عن تحفظنا .

ولأسباب أوضحناها في عدد من المناسبات ، بما في ذلك جلسات هذه الدورة للجمعية العامة ، فان لدى وفدى تحفظات على فقرات اخرى في مشروع القرار A/38/L.33 ولا سيما الفقرات ٤ و ٦ و ١٠ . وعلاوة على ذلك ، فان وفدى يفهم ان الفقرة ٧ من المنطوق لا تستهدف اداة جميع الانشطة الاقتصادية الاجنبية بل اداة نوع معين من هذه الانشطة .

السيد كوربيرشويك (هولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان اعتماد

الجمعية العامة لا اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة في عام ١٩٦٠ يحظى الآن باعتراف عالمي بوصفه معلما هاما في تاريخ الامم المتحدة . ولا تزال هولندا ملتزمة التزاما راسخا بتنفيذه وستواصل جهودها لتعزيز التعاون الاقتصادي الدولي والنهوض بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية والتعليمية وفقا لأحكام القرار ١٥١٤ (د - ١٥) .

وفي اكثر من عشرين سنة انقضت منذ اعتماد الاعلان ، نال اكثر من ٥٠ بلدا استقلاله وانضم الى هذه المنظمة . وقد تمكنا هذا العام من الترحيب في صفوفنا بدولة سان كريستوفر ونيفيس الحديثة الاستقلال ، وستنضم اليها برناداي قريبا ، ولم تهبط الا بضعة اقاليم تابعة ، ونحن على ثقة بأن الدول القائمة بادارة هذه الاقاليم تواصل القيام بذلك بما يحقق على افضل وجه مصالح سكانها وفقا للميثاق . ولولا استثناء ناميبيا الهام ، لكان لدينا الآن ما يجبر الاستنتاج بأن عملية تصفية الاستعمار توشك على النهاية . لقد اعربت بلادى مرارا عن انه ينبغي ان يتاح لشعب ناميبيا في اقرب وقت ممكن ان يمارس

حقه في تقرير المصير والاستقلال على اساس قرارى مجلس الامن ٣٨٥ (١٩٧٦) و ٤٣٥ (١٩٧٨) . وسبب تمسك هولندا بالعباءة الجبينة في اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، فان وفدى سيصوت مؤيدا مشروع القرارين A/38/L.33 و L.34 . بيد اننا لا يمكننا ان نؤيد جميع العناصر الواردة في مشروع القرار A/38/L.33 ، وتعود هولندا بصفة خاصة ان تعلن عن تحفظاتها فيما يتعلق بالفقرات ٢ و ٤ و ٧ و ٨ و ١٠ من منطوقه .

السيد تانج (تركيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيصوت وفد بلادى
 لصالح مشروع القرار المتعلق بتنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة
 الوارد في الوثيقة A/38/L.33، وذلك وفقا لتأييد الحكومة التركية الثابت للجهود المبذولة
 لتحقيق القضاء التام على الحكم الاستعماري في العالم اليوم . وفي الوقت نفسه ، أود أن
 أسجل تحفظاتنا فيما يتعلق بالفقرة ١٠ من منطوق النص المطروح علينا ، لأننا لا نعتقد
 أن هذه الفقرة قد صيغت بطريقة متوازنة بما فيه الكفاية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : لقد استمعنا الى آخر المتكلمين
 في تحليل التصويت قبل التصويت .

وتبدأ الجمعية الآن عملية التصويت والبت في مشروع القرارين A/38/L.33
 و A/38/L.34 .

والآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع هذين القرارين واردة في تقرير
 اللجنة الخامسة (A/38/696) .

وستصوت الجمعية أولا على مشروع القرار A/38/L.33 .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، استراليا ،
 النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ،
 بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ،
 بوروندي ، بيلجوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس
 الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ،
 كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوسا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ،
 كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ،
 دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، إكوادور ، مصر ، السلفادور ،

غينيا الاستوائية، اثيوبيا، فيجي، فنلندا، غبون، غامبيا،
 الجمهورية الديمقراطية الألمانية، غانا، اليونان، غواتيمالا، غينيا،
 غينيا-بيساو، غيانا، هايتي، هندوراس، هنغاريا، أيسلندا،
 الهند، اندونيسيا، ايران (جمهورية -الاسلامية)، العراق،
 ايرلندا، ساحل العاج، جامايكا، اليابان، الأردن، كينيا،
 الكويت، لاو (جمهورية -الديمقراطية الشعبية)، لبنان، ليسوتو،
 ليبيريا، الجماهيرية العربية الليبية، مدغشقر، ماليزيا، مديف،
 مالي، مالطة، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، منغوليا، المغرب،
 موزامبيق، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا،
 النرويج، عمان، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، بيرو،
 الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، رومانيا، رواندا، سانت لوسيا،
 سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، سان توماس وبرينسيبي،
 العربية السعودية، السنغال، سيراليون، سنغافورة، جزر
 سليمان، الصومال، اسبانيا، سرى لانكا، السودان، سورينام،
 سوازيلند، السويد، الجمهورية العربية السورية، تايلند، توغو،
 ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، أوكرانيا (جمهورية -
 الاشتراكية السوفياتية)، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية،
 الامارات العربية المتحدة، جمهورية الكاميرون المتحدة، جمهورية
 تنزانيا المتحدة، فولتا العليا، أوروغواي، فانواتو، فنزويلا،
 فييت نام، اليمن، يوغوسلافيا، زائير، زامبيا، زبابوي

المعارضون : المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، الولايات
 المتحدة الأمريكية

الممتنعون : بلجيكا ، كندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، إيطاليا ،
لكسمبرغ ، ملاوى ، باراغواى

اعتمد مشروع القرار A/38/L.33 بأغلبية ١٤١ صوتا مقابل صوتين وامتناع ٨ عن

التصويت (القرار ٣٨ / ٥٤)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أطلع الآن مشروع القرار A/38/L.34

للتصويت .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألمانيا ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، استراليا ،
النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ،
بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ،
بورما ، بروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
كندا ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ،
الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ،
كوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ،
دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ،
غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ،
الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ،
غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، أيسلندا ،
الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ،
ايرلندا ، إيطاليا ، ساحل العاج ، جاميكا ، اليابان ، الأردن ،
كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ،
ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ،

سلاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ،
المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ،
نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ،
بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ،
قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ،
ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ،
سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ،
السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية
السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ،
أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد
الجمهورية الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ،
جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ،
أوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ،
زامبيا ، زيمبابوى .

المعارضون : لا أحد .

المتنعون : فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، المملكة المتحدة لبريطانيا
وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية .

اعتمد مشروع القرار A/38/L.34 بأغلبية ١٤٧ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٤ عن التصويت

(القرار ٣٨ / ٥٥) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أعطي الكلمة الآن للوفود التي

ترغب في تعليق تصويتها بعد التصويت .

السيد هسلوند (الدانمرك) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن

أتكلم باسم بلدان الشمال الخمسة أيسلندا والسويد وفنلندا والنرويج ولدى الدانمرك .

ان التزام بلدان الشمال بعملية تصفية الاستعمار أمر معروف تماما . وقد أوشكت هذه العملية على نهايتها ، وهي من المنجزات التاريخية لهذه المنظمة . لقد صوتت بلدان الشمال تأييدا لمشروع القرارين اللذين اعتمدا توأ ، بيد أنه يؤسفنا أنه لم يمكننا أن نقوم بذلك دون تحفظات .

يتضمن مشروع القرار A/38/L.33 بعض الفقرات التي لا يمكننا أن نوافق عليها . فالفقرة ٤ من المنطوق تتضمن صيفا تتناقض والجدأ الذي تتمسك به بلدان الشمال وهو أنه ينبغي على الأمم المتحدة ، وفقا لميثاقها ، ألا تشجع دائما إلا الحلول السلمية . وعلاوة على ذلك نجد أن الفقرة ١٠ من المنطوق قد صيغت بصورة مفرطة . ولدينا تحفظات أيضا تتعلق ببعض الفقرات الأخرى التي يبد وأن بعضها يتناقض وجدأ العالمية الذي ما زالت بلداننا تلتزم به .

السيد سوخاريا (النمسا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ما من شك في أن عملية إنهاء الاستعمار بالسبل السلمية على أساس القرار ١٥١٤ (د-١٥) تشكل واحدا من أعظم وأهم منجزات الأمم المتحدة . لقد آيدت النمسا باستمرار جهود الأمم المتحدة في هذا الصدد .

وعلى هذا الأساس ، صوتت وفد النمسا لصالح مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/38/L.33 كدليل مرة أخرى على التزامنا الصادق بعملية إنهاء الاستعمار وحق جميع الشعوب في التمتع بتقرير المصير . ومع ذلك ، فإني أود أن أعرب عن تحفظاتنا بشأن بعض أحكام القرار . وأود بصفة خاصة أن أشير الى الفقرة ٤ من المنطوق ، وأن أؤكد أننا نفهم هذه الفقرة على أنها تعني تأييد الكفاح بالسبل السلمية وحدها وعن طريق المفاوضات على النحو الواجب على منظمة أسست على مبدأ التسوية السلمية للمنازعات .

السيد تب خوننال (كوبوشيا الديمقراطية) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد صوتت وفد بلادى لصالح مشروع القرارين A/38/L.33 و A/38/L.34 بشأن تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة .

ان وفد بلادى لا يعترم التشكيك ، وليس من عادته التشكيك ، في قرارات بهـ هذه الأهمية . ومنذ ١٩٥٥ ، عندما أصبحت بلادى دولة عضوا في الأمم المتحدة فانها تقدم باستمرار تأييدها للنشاط لكفاح الشعوب التي تترج تحت السيطرة الاستعمارية ، في وقت هي نفسها ضحية لحرب عدوانية واحتلال ، وتوطأ حقوقها في تقرير المصير بالأقدام . ان شعب كبتشيا يواجه تأييد كل هذه القرارات ويسهم على أفضل وجه ممكن في العمل الهام الذي تقوم به اللجنة الخاصة لانها الاستعمار والاستجابة للمناشدة المؤثرة من الشعوب المستعمرة في أرجاء العالم . ان الكفاح الحالي الذي يشنه شعب كبتشيا في الوطن وطل الساحة الدولية ضد السيطرة الأجنبية على بلاده ونرد الانتهاك الصارخ لميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي ، هذا الكفاح هو جزء من نضال جميع الشعوب التي ما زالت مستعمرة . وان وفد بلادى يشاطر جميع البلدان الصديقة قلقها ، تلك البلدان التي بذلت أقصى ما في وسعها من جهد لتأمين تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة وشاركت في تقديم هذه القرارات بكل اخلاص .

غير أننا نجد فييت نام ، التي تحتفظ ب ٢٠٠ . ٠٠٠ جندي يشنون حرب إبادة عدوانية لم يسبق لها مثيل في تاريخ كمبوتشيا ، من بين قائمة الدول المشتركة في تقديم مشروعات القرارات هذه . ان الغزاة يستغلون الموارد الطبيعية والاقتصادية لشعب كمبوتشيا ويحولون بين الشعب وبين القيام حتى بالأنشطة التي تكفل له كسب معاشه . ولا يزال المئات من سكان كمبوتشيا يموتون من المجاعات التي تتسبب فيها عن عمد سلطات هانوى ، وبسبب استخدام الأسلحة التقليدية والكيمياوية أيضا .

لقد استوطن اكثر من ٦٠٠ . ٠٠٠ فييتامي في المناطق الخصبة من كمبوتشيا ، بعد أن اضطروا شعبنا الى الهرب من أرض اجداده . ان وجود كمبوتشيا ذاته كأمة وشعب معرض للخطر . وبمثل هذا الاحتلال لكمبوتشيا تهدد اخطيرا للسلم والأمن في المنطقة . ولا شك أن الاعضاء يتذكرون كم من مرة ارسلت فيها السلطات الفيتنامية التي تحتل بلادى قواتا مسلحة مدعمة بالدبابات والمدفعية الثقيلة لغزو تايلند فعلا وقتلت وذبحت السكان المدنيين هناك . ومن المتوقع أن تكرر ذلك الغزو مرة أخرى خلال الأيام القليلة القادمة . وفي ضوء ما سبق ، يشكل غزو فييت نام لكمبوتشيا واحتلالها انتهاكا صارخا لميثاق الأمم المتحدة ، ولحق شعب كمبوتشيا في تقرير مصيره ، كما يشكل تهديدا خطيرا للسلم والأمن الدوليين .

وان المرء ليتساءل ، عما اذا كانت فييت نام باشتراكها في تقديم مشروعات القرارات التي تدعو المجتمع الدولي الى تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة لا تسعى الى خدمة اغراضها الشخصية الانانية . ونحن نعترفكم من المرات استخدمت سلطات هانوى هذه المنظمة كمنبر للافتراء على المجتمع الدولي ، ولتبرير اعمالها العدوانية وللهجوم على البلدان الاخرى المحبة للسلم في جميع انحاء العالم . وتواصل سلطات هانوى ، حتى اليوم تحديها لنداءات المجتمع الدولي الملحة التي تطالبها بالكف عن مخططاتها التوسعية وبأن تمكن شعب كمبوتشيا من تقريره مستقبله بنفسه دون أى تدخل أجنبي . ولقد كان وزير خارجية هذه السلطات مؤخرا من الوقاحة بحيث شكك حتى في دور منظمتنا ذاته .

ولا يسعنا الا أن ننظر الى اشتراك سلطات هانوى في تقديم مشروع القرار بوصفه جزءاً لا يتجزأ من المناورات الدبلوماسية التي يستخدمها حكام هانوى كثيراً لكي يمسوروا أنفسهم في صورة أبطال السلام وبهذا يمررون عدوانهم على كمبوتشيا واحتلالهم لها ، لكي يقنعوا المجتمع الدولي بالتفاضي عن جرائمهم التي ارتكبوها والتي مازالوا يرتكبونها ضد شعب كمبوتشيا . وعن احتلال كمبوتشيا بحقتضى الأمر الواقع . ولا يعد اشتراك فييت نام في تقديم مشروعات القرارات التي اعتمدها لتونا اهانة للبلدان المحبة للسلام والعدالة التي بذلت وقتها وطاقاتها باخلاص لتحقيق انتصار الحق والعدالة فحسب، وانما تعد اهانة ايضاً لذكرى الذين ماتوا في سبيل التحرر الوطني ، والذين لا يزالون يناضلون في سبيله .

ويود وفد بلادى أن يعبر عن تحفظه الشديد على هذا الموضوع ويطلب ادراج تحفظه في محاضر الجمعية العامة .

وختاماً ، أود باسم وفد بلادى أن أحيي صاحب السعادة السفير كوروما من سيراليون رئيس لجنة ال ٢٤ الخاصة ، الذي استطاع باخلاصه العميق لقضية تصفية الاستعمار أن يبذل جهوداً متواصلة للقيام بمهمته .

السيد ماكدوناه (ايرلندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد أهدت ايرلندا ، كلما استطاعت الى ذلك سبيلاً ، القرارات التي صدرت في اطار هذا البند لتؤكد من جديد تأييدها لعطية تصفية الاستعمار تصفية سلمية على أساس القرار ١٥١٤ (د - ١٥) وتأييد أعمال الامم المتحدة بوجه عام في ميدان تصفية الاستعمار . وبهذه الروح صوّت وفد بلادى لصالح مشروعى القرارين (A/38/L.33 و A/38/L.34) .

بيد أن وفد بلادى لديه تحفظات على بعض التعميمات الواردة في مشروع القرار (A/38/L.33) ، ولدينا ايضاً تحفظات فيما يتصل ببعض توصيات ومقررات اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، مع تأييدنا لأعمال تلك اللجنة بوجه عام .

وفيما يتعلق بالفقرة ١٠ من منطوق مشروع القرار A/38/L.33 ، أود أن أؤكد أن وفد بلادي سيسترشد ، عند تحديد موقفنا ازاء قواعد ومنشآت عسكرية محددة ، بمواقف سكان الاقليم المستعمرة المعنية والمعرب عنها بحرية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : معروض على الجمعية ايضا ، فيما يتعلق بالبند ١٨ ، رسالة مؤرخة في ٣٠ أيلول /سبتمبر ١٩٨٣ ، موجهة اليّ من الممثل الدائم للنرويج وترد في الوثيقة A/38/468 .

وفي هذه الرسالة ، يعلمني الممثل الدائم بأن بلده قد قرر أن ينسحب من عضوية اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة اعتبارا من ٣١ كانون الأول /ديسمبر ١٩٨٣ .

وأود أن اقترح ترشيح السويد لملء المكان الشاغر الذي نتج عن انسحاب النرويج . هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة تقر هذا الترشيح ؟
تقرر ذلك .

الرئيس : (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : معروض على الجمعية العامة ايضا ، رسالة مؤرخة في ٦ كانون الأول /ديسمبر ١٩٨٣ ، من الممثل الدائم لاستراليا يحيل فيها رسالة من وزير خارجيته وترد في الوثيقة A/38/695 . وكما جاء في تلك الرسائل ، وجهت حكومة استراليا دعوة لبعثة من الامم المتحدة لزيارة جزر كوكس (كيلينغ) لمراقبة عملية تقرير المصير التي ستتم في عام ١٩٨٤ ، لتقرير الوضع السياسي لشعب الاقليم في المستقبل . وقد طلبت استراليا من الجمعية العامة أن تتخذ الخطوات الضرورية في دورتها الراهنة لتمكين الامين العام من العمل على تعيين وايفاد هذه البعثة في عام ١٩٨٤ .

وقد اعلمت ، في هذا الصدد ، بأن النفقات المترتبة على ايفاد بعثة تابعة للامم المتحدة لزيارة جزر كوكس (كيلينغ) يمكن مواجهتها عن طريق الموارد التي تم اعتمادها بالفعل في اطار الباب الثالث (ألف) ٢ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٤-١٩٨٥ ، والتي تشمل اعتمادا لايفاد بعثة زائرة واحدة .

وفي ظل هذه الظروف ، هل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة تقرر تفويض الأمين العام ، على اساس مشاوراته ، في أن يعين ويوفد البعثة الزائرة الى الاقليم في عام ١٩٨٤ ؛

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اعطي الكلمة الآن للممثلين

الراغبين في الكلام لممارسة حق الرد . واذكرهم بالوقت المحدد وقدره ١٠ دقائق .

السيد لي كيم شونغ (فبييت نام) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : بالأمس

كانت مفاجأة سارة لوفد بلادي أن يسمع ممثلاً مقتدراً يشيد بمنجزات بلده في مجال تصفية الاستعمار مقرناً ذلك بملاحظات حافلة بالافتراءات ضد فبييت نام ولاوس وكمبوتشيا . ولا تستحق هذه الملاحظات ان ارد عليها . وان ما يهمني هو تصحيح بعض الحقائق فحسب .

فقبل كل شيء ، اعترف مثل المملكة المتحدة بأن بلده مارس الاستعمار ، ولكنه قال ان تلك الممارسات المشينة ترجع الى القرن التاسع عشر وقد انتهت لتفسح الطريق أمام سياسة انهاء الاستعمار السامية . وتوخيا لمزيد من الموضوعية ، أجد لزاما على أن أذكره بأن المملكة المتحدة لا تزال معقلا من معاقل الاستعمار في منتصف القرن العشرين ، ذلك أننا نذكر جيدا كم عدد الأقاليم المستعمرة التي لا تزال تنتظر حتى الآن من الحكومة البريطانية القوة أن تمنحها الاستقلال . ونحن نذكر أيضا الوحشية والقسوة التي انطلق بها الأسد الانكليزي الاستعماري بقوته العسكرية ضد جزر مالديف الصغيرة ، وهي أراضي أرجنتينية ، مؤكدا بذلك مرة أخرى استمرار تسك بريطانيا العظمى بسياستها الاستعمارية - سياسة البواج .

ونود أن نعيد الى أذهان هذه الجمعية كل ما يتعلق بكفاح بلدان الهند الصينية الثلاثة لنهاضة الاستعمار على مدى الثلاثين سنة الماضية . في عام ١٩٤٥ جاءت القوات البريطانية الاستعمارية ، تحت ستار القيام بمهمة نزع السلاح عن القوات اليابانية المهزومة ، لمساعدة قوات الحملة الفرنسية ، وبذلك يسّرت استعمار الهند الصينية مرة أخرى . لذلك لن تستطيع بريطانيا العظمى أن تتبرأ من تواطؤها في شن الحرب العدوانية الأولى ضد بلدان الهند الصينية الثلاثة ، ولن تستطيع المملكة المتحدة أن تنكر أنها كانت أهم حليف للولايات المتحدة أثناء حرب الهند الصينية الثانية . لذلك ، يجب أن تتحمل نصيبها من مسؤولية استمرار جرائم العدوان والحرب ضد شعوب الهند الصينية .

وحتى يحول المثل البريطاني الاهتمام العام عن جرائم المملكة المتحدة ويبرئ ساحتها من كل ذلك ، افترى ووجه اتهامات الى ضحايا الحربين العدوانيتين اللتين فرضهما الاستعماريون والامبرياليون على شعوب الهند الصينية الثلاثة .

فالجميع يعلمون أن مصائر شعوب الهند الصينية الثلاثة قد ارتبطت ارتباطا تاريخيا وثيقا على مدى السنوات الخمس الماضية ، وهي الشعوب التي عانت من قدرها مع الاستعمار والتي كان عليها أن تتحد باعتبارها شعوبا شقيقة في كفاحها الطويل المشترك ضد نفس الأعداء .

لقد ادلى ممثل جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ببيان يتعلق بهذه النقطة .
ولذلك فليس هناك ما يدعو لأن اعود الى جذور سياسة المملكة المتحدة لانها الاستعمار
والتي تتسم بالتبجح الى حد بعيد . فهذه السياسة لم تنشأ عن النوايا السخوة للملكة
المتحدة بل نتيجة للمقاومة العنيدة للشعوب التي كانت تترج تحت سيطرة الاستعمار
الانكليزي وغيره منذ نهاية الحرب العالمية الثانية .

وقصارى القول ، انه مهما قال ممثل المملكة المتحدة لن ينجح ابدا في عكس الحقائق
ومغزاها الحقيقي . وعلى اية حال لن يستطيع ان ينكر الجرائم التي ارتكبتها بلده او حقيقة
ان فييت نام ولاو وكبوتشيا ضحايا للاستعمار ولن يؤدي تبجحه او تشهيره الى اقناع مستمعيه
المستنيرين والموضوعيين الموجودين هنا بيننا او في اى مكان آخر في العالم .

السيد بارينغتون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : كل
ما اود قوله في معرض ردى على ممثل فييت نام هو ان ما تسمى بالامبريالية آخذة في التضاؤل
في بعض اجزاء العالم ، بينما تبدوانها آخذة في الازدياد لسوء الحظ في اجزاء اخرى منه .

السيد كوربن هنج (كبوتشيا الديمقراطية) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) :
لا يريد وفد بلدى ان يطيل هذه الجلسة للجمعية العامة ، ولكن ممثل هانوى قد تجرأ على
التكلم باسم بلدى ، الأمر الذى يجبرني على الرد عليه .

ان ما استمعنا اليه على التو من ممثل غزاة بلدى غاية في السخف . أليس هذا هو
المعتدى الذى يتنكر في زى الضحية كالذئب الذى يرتدى ثوب الحمل !

ان وفد بلدى في تعلييل تصويته الاخير قد ذكر الجمعية العامة بالجرائم التي
ارتكبتها الغزاة الفييتناميون في كبوتشيا لأن حرب كبوتشيا ليست من الطراز التاريخي لحروب
الغزوا الاستعماري ، بل هي حرب اباداة شعب بأسره وبلد بأكمله .

ولقد اعربت الجمعية العامة بوضوح عن رأيها بشأن عدوان فييت نام على كبوتشيا
واحتلالها لها عند مناقشة بند جدول الاعطال المعنون الحالة في كبوتشيا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اعطي الكلمة لممثل الجزائر الذي طلب التكلم في نقطة نظام .

السيد سحنون (الجزائر) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد بدأ عملنا صبيحة هذا اليوم بعد تأخير طويل . ولقد اوضحتم لنا ، سيادة الرئيس ، ان ذلك كان يرجع الى وجود اخطاء في الوثائق التي كانت امانة لنا للنظر فيها صبيحة هذا اليوم . وما تلى ذلك لاعداد التصويبات . ان وفد بلدى - شأنه في ذلك شأن الوفود الاخرى - قد شعر بالدهشة من الاخطاء التي وردت في تلك الوثائق ، ليس فقط في نصوص التقارير وانما ايضا في مشاريع المقررات والقرارات التي اعتمدها لجان الجمعية العامة . ان هذا امر مزعج للغاية ونأمل ان تتمكن الامانة العامة من تحديد مصدر تلك الاخطاء لكي تضمن تقدم عملنا في المستقبل بصورة سليمة من حيث الوقت ومن حيث انتظام مناقشاتنا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اعطي الكلمة لممثل المغرب الذي طلب التكلم في نقطة نظام .

السيد مراني زنتار (المغرب) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد شعر وفد بلدى بالدهشة ايضا ان لاحظ تباينا شديدا بين النصوص التي عمت علينا ، لاسيما ان الوثائق الرسمية التي تم تعميمها صبيحة اليوم لاجراء تصويت عليها ، كانت لا تزال بها اخطاء جسيمة .

لذلك اود ان اؤيد كل التأييد الاقتراح الذي تقدم به شقيقي سفير الجزائر من اجل القاء الضوء قدر الامكان ، على مصدر تلك الاخطاء .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : سوف ابذل قصارى جهدى للتشاور مع الجميع بما في ذلك الامانة العامة استجابة لذلك الشاغل التي اعرب عنه وفدى الجزائر والمغرب .

لقد انتهت الجمعية من دراسة البند ١٨ من جدول الاعمال .

رفعت الجلسة الساعة ١٣ / ٢٠